

1887-02-28

AFSENDER

Niels Skovgaard

MODTAGER

Joakim Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Afsendersted:
Rosenvænget

Modtagersted:
Rom

Omtalte personer:
Henrik Jespersen
Viggo Pedersen
Joakim Skovgaard
Niels Skovgaard
Christian Skredsvig

Arkivplacering:
Mappe 48 nr. 97

DOKUMENTINDHOLD

Niels Skovgaard skriver om bestilling af rammer og udstilling af nogle af Joakim Skovgaards billeder. Der er sandsynligvis tale om billedet En Hyrdedreng med sine får ved Civita d'Antino, 1886, og Udsigt fra en have i Civita d'Antino. Ferrantes Have, 1886. Niels Skovgaard, Henrik Jespersen og Viggo Pedersen har drøftet deres vurdering af billederne.

TRANSSKRIFTION

Mappe 48 brev nr. 97A

Rosenvænget 28 Februar 87.

Kære Broder!

Tak for Dit brevkort ja er der ikke også et brev, jeg ikke har svaret på? Dersom Du mener Du kan male noget på fårebilledet, så Du kan få det grønne til at stå bedre, så synes jeg nok der kan være mening i at lade være at udstille det nu, men har Du ikke det isinde, så synes jeg ikke der er nogen grund til at gemme det, så synes jeg Du skulde udstille det som det er, min idé med at dele det på skrås var naturligvis spøg, nej jeg synes igunden ikke det kan deles, fårene kan ikke tåle at have så lidt over sig, jeg syntes en tid, at det kunde samle på det, at skære et kvarter eller lidt mere af den højre side (modsat fårsiden), og det syntes Jespersen heller ikke var så galt, de mange marker og gærer er heller ikke morsomme, men Viggo syntes det ikke, og nu er jeg så temmelig gået over på hans parti, i hvert tilfælde synes jeg ikke det er muligt at skære i det på anden måde. Dersom Du nu vil følge mit råd og udstille det som det er, så må Du lade mig det vide genast for rammens skyld. Dine rammer tager jeg hos Lemming (Skal jeg tage ægte guld?) jeg tænker ikke de bliver dyre, jeg har nok selv givet tegning til dem, men han lader maskindele 50 alen af hver profil, det hjælper på prisen. Til de to små bliver det sådan noget, jeg har lavet en prøve, og den klædte ganske udmærket.

Til Ferrantes have og to af mine egne billeder tager jeg lader jeg ham efterlave den kønne gamle ramme Du engang fik hos Schildtved.

Det vil sige større, jeg har modeleret ornamentet større og tegnet profilen efter, så han får ikke rammen hen. Den gamle ramme

-2-

som Ferrantes have var malt til, synes jeg så bæ ud, det er en slem en, derfor kaserede jeg den. Jeg er egentlig gået til Lemming med Dine ting, fordi han altid er villig til at tage studier i betaling, det må jo være rart for Dig, at slippe at give penge ud, Du har nok nogle gamle ting, som Du kan lyksaliggjøre ham med. Efter adskillige timers ophold. Jerndorf har været

her i dag, han var så ælskværdig at sidde lidt model for mig til Åge, jeg skal hilse fra ham. Han kom med det forslag, at Du skal malde det nærmeste *træ på fårebilleder helt bort.

|*dette|

Jeg tror det var en god idé, det vil gøre kompositionen langt flottere, og gøre at byen og fårene ikke så meget bliver to ting, som ikke kommer hinanden ved. Hvad Dine priser angår, så synes jeg at det vilde være højst mærkeligt at sætte gaden og pinierne ens, jeg synes at gaden må mindst sættes dobbelt så højt som det andet, jeg foreslår at sætte gaden til 300 kr og pinierne til 150 kr. i hvert tilfælde [dem bægge] snarere højere end lavere, det kan nu heller ikke nytte at blive forknydt. Ferrantes have synes jeg skal lavest sættes til 600 kroner, der er der vist megen udsigt til at få solgt. Fårebilledet ved jeg ikke hvad Du skal sætte til. Jeg er for resten noget gal i hovedet på Dig, for hvad som helst jeg spørger Dig om, så kan jeg aldrig få et bestemt svar, Du kommer virkelig til at vende Dig til selv at tage en beslutning, og hvad sådan noget som det angår at sende noget til Kleis, så vil jeg ikke der tage nogen beslutning det skal Du sandelig selv.

Mappe 48 brev nr. 97B

-3-

Jeg vil rigtignok helst have at Du selv sætter priserne på Dine billeder, men gaden og haven synes jeg nødig må sættes lavere end de priser jeg har skrevet, det er de skam for gode til, jeg synes heller ikke tiderne er så gale som det lader til Du tror. Karen Marie er meget syg af sår på tarmene, i dag er det dog lidt bedre. Elise Konstantin Hansen er nu rask, men Karen Monrad er igen opereret, det er en uge siden jeg har hørt noget, dengang var hun svag, men ellers var det lykkedes.

Jeg antager ikke pinierne kan skade Dig på udstillingen, da Du har et par andre gode ting, men de grønne farver står ikke godt, det finder så vidt jeg husker alle de malere der har set det undtagen Thile, han kunde så vidt jeg husker gå ind på dem, det er nu ellers ikke så mange der har set dem.

Skredsvigs adresse er

Lépaud pr. Chambon

Creuse

France

OMTALTE VÆRKER

Joakim Skovgaard, *En hyrdedreng med sine får ved Civitá d'Antino*, 1886, Skovgaard Museet
dep. KMS.1353.  Joakim Skovgaard, *Udsigt fra en have i Civita d'Antino. Ferrantes Have.*,
1886, Ordrupgaard, 40 WH.

som Ferrantes have var malt til, synes
 jeg så bød ud, det er en slem en, derfor
 kasserede jeg den. Jeg er egentlig gået til
 Lunning, med Dine ting, fordi han altid
 er villig til at tage studier i betaling,
 det må jo være vant for Dig, at slippe
 at give penge ud, Du har nok nogle
 gamle ting, som Du kan lykkeligt sælge
 ham med. Efter adskillige timers ophold
 Jørndal har vent her i dag, han var
 i alshverdag at sidde lidt model for
 til aften, jeg skal bidde fra ham. Han
 med det forslag, at Du skal male det
 nærmeste træ på færbilledet helt bort.

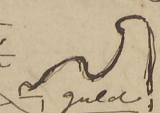
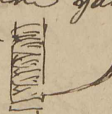


Jeg tror det var en god idé, det
 vil give kompositionen lavest
 flottes, og give at byen og
 farven ikke så meget bliver to
 ting, som ikke kommer hinanden
 ved. Hvad Dine priser angår, så
 synes jeg at det vilde være højest naturligt
 at sætte gaden og pudsene ens, jeg synes
 at gaden må mindst sættes dobbelt så
 højt som det andet, jeg foreslår at
 sætte gaden til 300 kr og pudsene til 150 kr.
 i hvert tilfælde ^(som bager) højere end lavere,
 det kan nu heller ikke nytte at blive
 fortrykt. Ferrantes have synes jeg skal
 lavest sættes til 500 kroner, det er der
 vist ingen udvigt til at få solgt. Færbil-
 ledet ved jeg ikke hvad Du skal sætte til.
 Jeg er forresten meget gal i forholdet på
 Dig, for hvad som helst jeg spørger Dig
 om, så kan jeg aldrig få et bestemt svar.
 Du kommer virkelig til at vende Dig til selv
 at tage en beslutning, og hvad sådan noget
 som det angår at sende noget til Kleis, så
 vil jeg ikke der tage nogen beslutning
 det skal Du sandelig selv.

SKOVGAARD MUSEET
 Nr. 11
 Møllevej

Hjortenvenget 28 februar. 87.

Kære Broder.

Tak for Dit brev. ja er der ikke også et
brev, jeg ikke har svaret på? Dermed Du
mener Du kan male noget på farebilledet
så Du kan få det gratis. El at stå bedre,
så synes jeg nok der kan være mening
i at lade være at udstille det nu, men
har Du ikke det isind, så synes jeg
ikke der er nogen grund til at gemme
det så synes jeg Du skulde udstille
det som det er, min idel med at dele
det på skias var naturligvis spøg, men
jeg synes i grunden ikke det kan deles,
får man ikke tale at have så lidt
over sig, jeg syntes en tid, at det kunde
sætte på det, at skære et kvarters eller
lidt mere af den højre side (modsat farsiden)
og det syntes Jepsen heller ikke var så galt,
de mange marker og haver er heller ikke
morsomme, men jeg syntes det ikke, og
nu er jeg så temmelig gæt over på hans
gjætte, i hvert tilfælde synes jeg ikke det
er muligt at skære i det på anden måde.
Dermed Du nu vil følge mit råd og udstille
det som det er, så må Du lade mig det
vide jernest for rammenes skyld. Dine
rammer tager jeg hos Lemming (Skal jeg
tage ægte guld?) jeg tænker ikke de bliver
dyre, jeg har nok selv givet tegning
til dem, men han lader maskinelle 50 alen
af hver profil, det hjælper på prisen. Til
de to andre bliver det sådan noget,
jeg har lavt en prøve, og den klædt
gode udmærket. Til Forantes have  guld,
og to af mine egne billeder ~~tager jeg~~
lader jeg ham til, den krum gamle ramme
Du engang fik hos Schultze.  Det vil
sige skærm, jeg har modeleret
skærm og tegnet profilen efter,
får ikke rammen her. Den gamle ramme

Jeg vil rigtignok helst have at Du
sels sætter priserne på Dine billeder,
men gaden og haven synes jeg endog
må sættes lavere end de priser jeg har
skrevet, det er de skam for gode til, jeg
synes heller ikke tidene er så gode som
det lader til Du tror. Haven Marie er
meget syg af sår på tarmene, idag er det
dog lidt bedre. Elise Konstantin Hansen
er nu rask, men Karen Monrad er igen
opværet, ~~da~~ det er en uge siden jeg har
hørt noget dengang var hun svag, men
ellers var det da lykkedes. Jeg antager
ikke jernism kan skade Dig på næsttillingen,
da Du har et par andre gode ting, men
de grønne farver står ikke godt, det
finder så vidt jeg husker alle de maler
der har set det undtagen Thule, han
kunde så vidt jeg husker gå ind på den
det er nu ellers ikke så mange der har
set den. Skredsvigs adresse er
Phillipsen Lepaud på Chambon
hilsen, han modeller bester Creuse
og kalve (fritstående) ude hos
Hallmann. Jeg må blive France
her i byen i sommer, for jeg har fået
en bestilling, det er Simon og Anna,
som Warton menigst vil give Brandt.
Det er heldigt at skulde i lag med men
jeg er jo meget engstelig ved det, idet da

JOVGAARD-MUSEET
Nr. 972
Happe 48

2/ Det er så meningsløst af Dig at skrive
sådan noget som at Du hellere vilde have
at han købte noget af Dig, det er ingen svar
på mandens spørgsmål om Du vil sælge
noget fra hans udstilling, men sådan svarer
Du altid, idetmindste når jeg skriver til
Dig, jeg vil for eksempel nævne, da jeg
spurgte, om Du syntes vi skulde sætte faders
billeder til Stockholm, da svarede Du at jeg
skulde tale til Onkel Kristian derom, nu gæder
jeg nok videre, hvad han skulde svare andet
end, at det måtte vi selv om. Trofem Horne
mand har været her, jeg skal formentlig høre
jag skal høre fra Moltres. Onkel Titus
siger står endnu uovervunden, han forespør
jag at låne penge til billigere vinde end
tidligere og så købe fru d'Agueira og banken
som har først prøvet ud, men udsigten
er ikke stor, fru d'A. er ellers ganske
umiddelbar, så forpagter bliver han ikke.
Onkel er her i denne tid. Ved Du at
na Kleiss udstilling er procenterne kun 10.
Når jeg skrev at auktionen på Østergade kun
gjælt gården, så vilde det vise ejendommen,
ikke indbo, kreaturer og møbler o. s. v.
Dersom Onkel ~~ikke~~ flytter derfra, hvilket
måske sker snart, så påtænker han vores
ting ind og sender dem hertil, jeg tager ikke
derop, det har jeg ikke tid til. Morten Pong
Toppidan har sin højstole medne, nu så vidt jeg
ved vil han helst afstå den. Ase og Else
er hverken bachelier eller fristående, det er
højt velik, det skal brændes i farver og glasur